

CORNING

Montageanweisung

Ausgabe 1, März 2011

FRECAP Mehrfacheinführung 6 fach

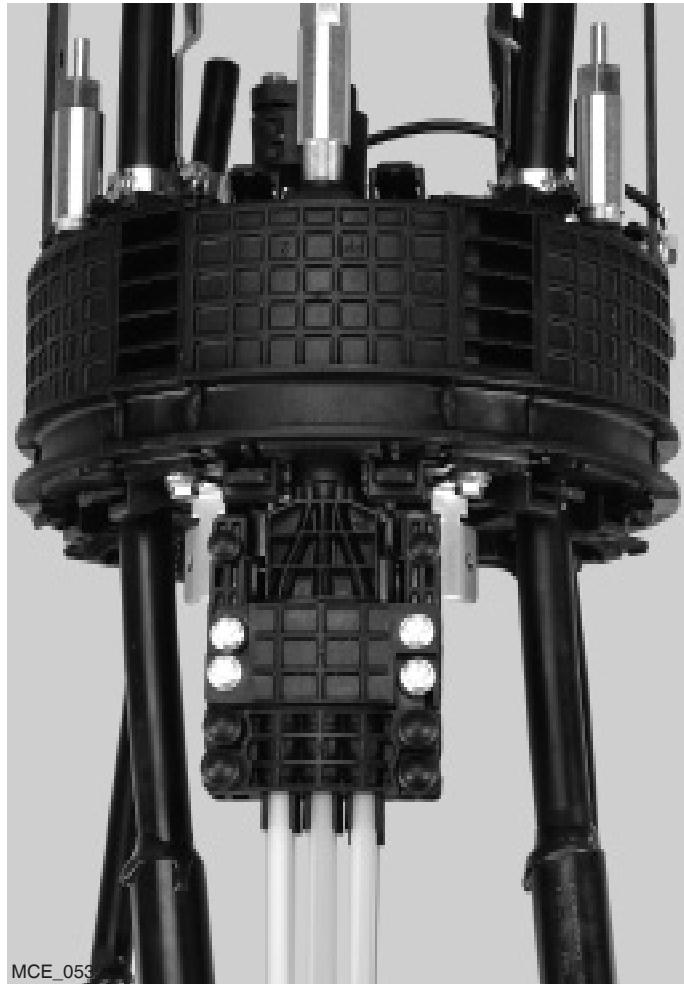
Diese Montageanweisung soll dem ausgebildeten Monteur, der die Installation durchführt, als Leitfaden dienen.

Installation instructions

Issue 1, March 2011

FRECAP Multi Cable Entry - 6-Fold

These installation instructions should be used as a guide by the trained fitter performing the installation.



Achtung: Hinweis zum Lagern von Muffen im Erdreich.

Die Muffen müssen nach der Montage in steinfreier Erde oder Sand gelagert werden. Dann wird mit steinfreier Erde weiter verfüllt, bis die Muffe mit einer etwa 10 cm dicken Erdschicht bedeckt ist. Falls erforderlich, sind Muffe und Kabel vor dem weiteren Verfüllen der Montagegrube gegen mechanische Beschädigung mit Abdeckplatten oder ähnlichem zu schützen.

Siehe auch die Verlegevorschriften der jeweiligen Telekommunikationsgesellschaften.

Attention: Note on placing closures in the ground.

After installation the closures must be placed in stone-free soil or sand. More stone-free soil is then filled in until the closure is covered with approx. 10 cm of soil. If required, the closure and cables must be protected against mechanical damage with cover plates or similar before the installation trench filling continues.

See also: laying specifications of the respective telecom companies.

Warnung!

Laser-/LED Strahlung im nicht sichtbaren Spektrum möglich!

Bei unbekanntem Gefährdungsgrad der/durch Laser-/LED Strahlung niemals in offene Faserenden blicken.

Achtung

Die Zuweisung des Gefährdungsgrades ist vom Anlagen-Einrichter/Betreiber der Kommunikationseinrichtung endgültig zu bestimmen und verantwortlich auszuweisen (z.B. Anbringen normgerechter Warnschilder nach DIN EN /IEC 60825-1, gültige Ausgabe, Beachtung der BGV B2 „Laserstrahlung“, gültige Ausgabe).

Bei Änderung der technischen Daten, die den Gefährdungsgrad beeinflussen, sind bei Notwendigkeit die Warnungen entsprechend anzupassen und Arbeitssicherheitsvorkehrungen zu treffen, siehe z.B. auch DIN EN/IEC 60825-2, gültige Ausgabe.

Warning!

Possible laser/LED radiation in the non-visible spectrum!

Never look into open fiber ends if the level of risk from laser/LED radiation is not known.

Important

The assignment of the risk level must be specified definitively by the site technician/operator responsible for the communications facility and must be indicated accordingly (e.g. by attaching standard-compliant warning signs as per the current edition of DIN EN/IEC 60825-1, and in accordance with the current edition of BGV B2 “Laser radiation”).

If there is any change in the technical data relating to the risk level, the warnings must be adapted accordingly and occupational safety precautions must be taken if required, see also e.g. the current edition of DIN EN/IEC 60825-2.

Inhalt

1. Allgemeines
2. Komponenten
3. Kabeldichtungssystem
4. Röhrchen und Mehrfachkabeleinführung
5. Kabeleinführungssets für Corning's FRECAP Muffe
6. Montage der Mehrfachkabeleinführung
7. Montage der Mikrokabel

Content

1. General
2. Components
3. Cable sealing system
4. Tubes and multi cable entry
5. Cable entry sets for Corning's FRECAP closure
6. Multi cable entry installation
7. Micro-cables installation

1. Allgemeines

Diese Montageanweisung beschreibt die Montage der Mehrfachkabeleinführung 6-fach an der FRECAP Muffe.

1. General

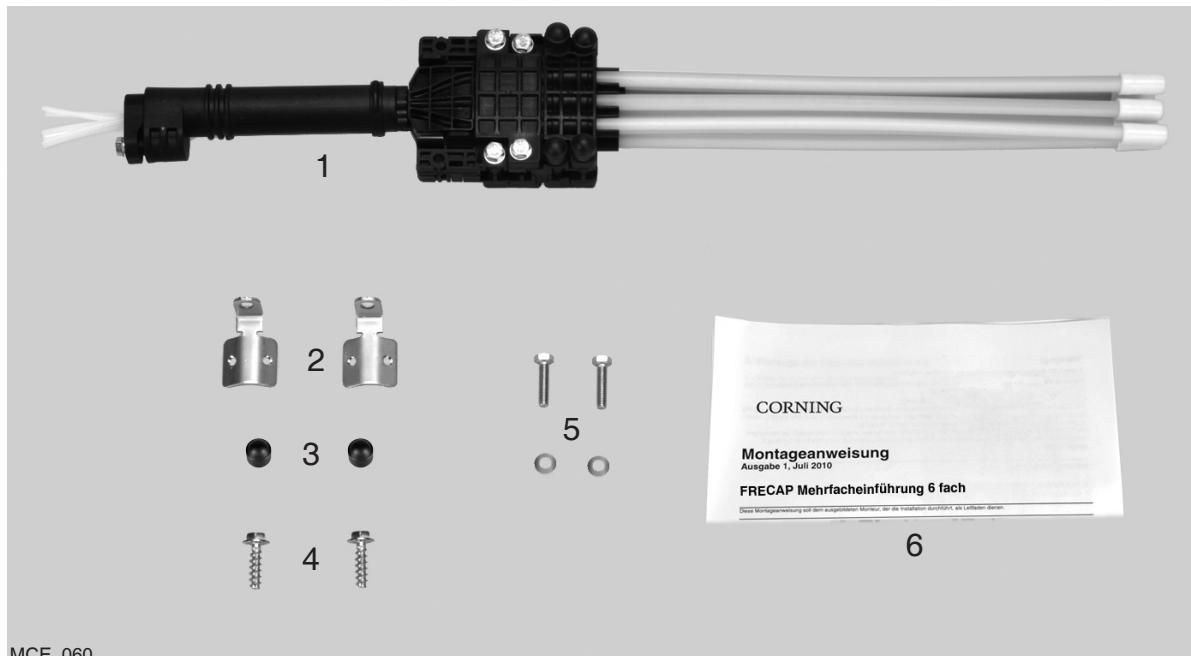
These installation instructions describe the installation of the Multi Cable Entry 6-Fold on the FRECAP closure.

2. Komponenten

1. Mehrfachkableinführung 6-fach
2. Haltewinkel
3. Schutzkappe
4. Selbstschneidende Schrauben für Haltewinkel
5. Schrauben mit Scheiben zur Befestigung der Mehrfachkableinführung am Haltewinkel
6. Montageanweisung

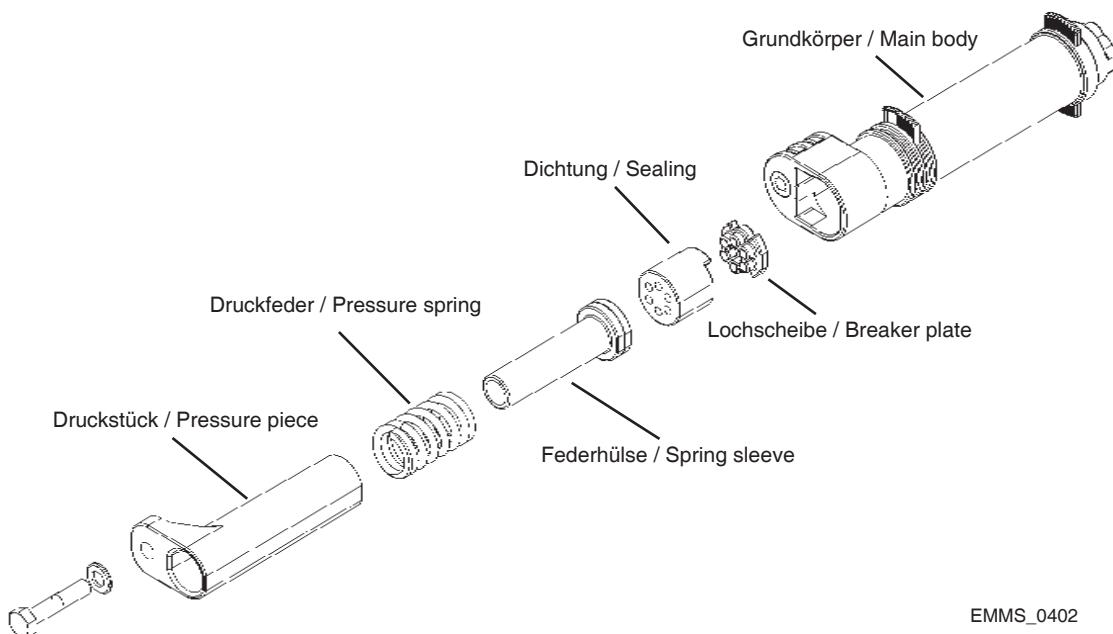
2. Components

1. Multi Cable Entry 6-Fold
2. Fixing brackets
3. Protection cap
4. Self-tapping screws for fixing brackets
5. Screws with washers for fixing multi cable entry on the bracket
6. Installation instructions



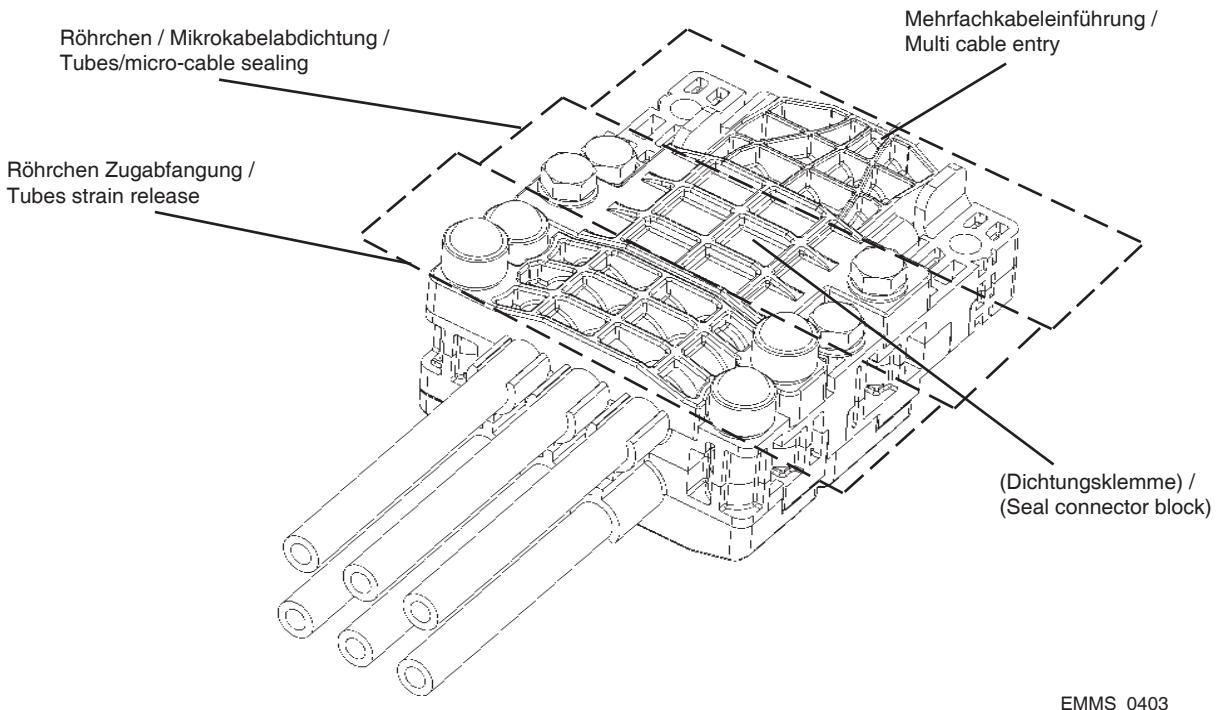
3. Kabdichtungssystem

3. Cable sealing system



4. Röhrchen und Mehrfachkableinführung

4. Tubes and multi cable entry



EMMS_0403

5. Kabeleinführungssets für Corning's FRECAP Muffe

Jede der 6 FRECAP Kabeleinführungen kann mit folgenden Sets bestückt werden.

5. Cable entry sets for Corning's FRECAP closure -

each of the 6 FRECAP Cable Entries can be fitted with the following sets.

Kabeleinführungsset/ Cable entry set	Bestell-Nr./ Catalogue-No.	Anz. der Kabel pro Einführung/ No. of cables per entry	Kabeldurchmesser/ Cable diameter
6-fach / 6-fold	S46998-A19-R63	6	2,0-2,6mm
4-fach / 4-fold	S46998-A19-R40	4	3,5-8,5mm
3-fach / 3-fold	S46998-A19-R41	3	6,5-10,5mm
Standard	S46998-A19-R21	1	6-25mm

Achtung:

Wenn das Produkt zur Verbindung von Gebäuden über Rohre (z. B. bei FTTH) verwendet werden soll, wird ausdrücklich empfohlen, ein geeignetes Gas-/Wasser-Dichtungselement vor der Muffe zu installieren.

Attention:

In case of using the product for connecting buildings via ducts (e.g. at FTTH) it is **strongly recommended** to use a qualified gas- and water-blocking element in the front of the closure.

6. Montage der Mehrfachkablein-führung

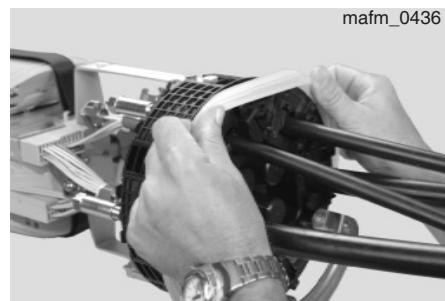
6.1. Schrauben an beiden Seiten des Spannringes mit einem Schlüssel (SW 11) lösen.



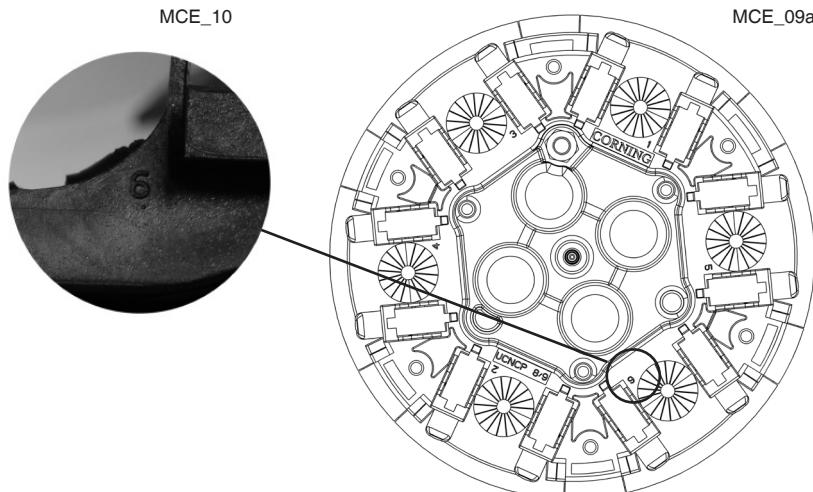
6.2. Den Spannring öffnen und die Haube abnehmen



6.3. Den Dichtungsring vom Dichtungskörper abziehen



6.4. Die mit der Mehrfachkablein-führung zu belegende Kabeleinführung auswählen.



6. Multi cable entry installation

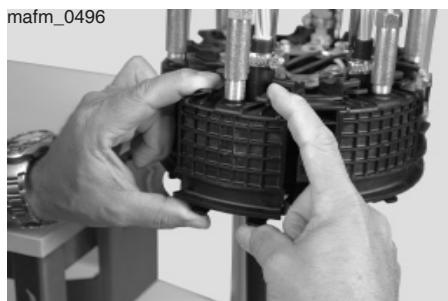
6.1. Loosen the screws on both sides of the clamping ring with a wrench (SW 11).

6.2. Open the clamping ring and remove the cover

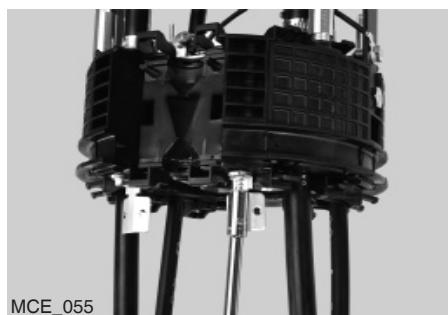
6.3. Take the sealing ring off the sealing body

6.4. Choose the cable entry to be occupied with the multi cable entry.

6.5. Vor dem Öffnen der Dichtsegmente muss die Druckschraube mit einem Maulschlüssel (SW 13) entspannt werden. Jetzt mit beiden Händen die Verschlüsse am Dichtsegment zusammendrücken. Dichtsegment vorsichtig abziehen, damit die Dichtung nicht beschädigt wird. Gegebenenfalls den Blindstopfen entfernen.

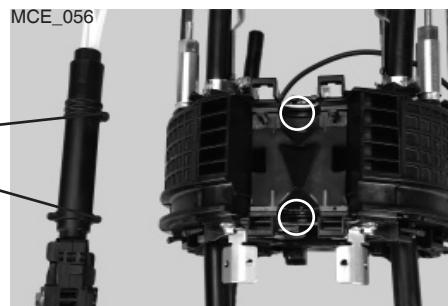


6.6. Zwei Haltewinkel an den vorgesehenen Schraubpunkten am Dichtungskörper anschrauben. Die Schrauben noch nicht vollständig festziehen, damit die Haltewinkel leicht beweglich bleiben.



6.7. Die Mehrfachkableinführung in die Kableinführung einsetzen, so dass die 2 Zapfen in die entsprechenden Aussparungen am Dichtungskörper eingreifen. Die Schraubenköpfe der Mehrfachkableinführung zeigen dabei nach aussen.

Zapfen /
Spigots



6.5. Before opening the sealing segments the pressure screw must be loosened with an open-ended wrench (SW 13). Now push the fasteners on the sealing segment together with your hands. Carefully pull away the sealing segment, so that the seal is not damaged.

Remove dummy plugs if necessary.

6.6. Screw two fixing brackets on at the intended screw points on the sealing body. Do not tighten the screws completely yet, so that the fixing brackets still move slightly.



6.8. Zum Wiederverschließen des Dichtungskörpers muss die Druckschraube vollständig zurückgedreht werden.

mafm_0367



6.8. The pressure screw must be completely turned back to close the sealing body again.

6.9. Die Dichtung jetzt noch leicht andrücken, damit der Spalt am Dichtsegment geschlossen ist.

mafm_0368



6.9. Now press the seal on lightly so that the gap on the sealing segment closes.

6.10. Um das Einsetzen zu erleichtern müssen die 4 Verschlußhaken (oben und unten) leicht zusammen gedrückt werden.

Dichtsegmente auf die Kabel setzen und mit beiden Händen andrücken...

mafm_0496



6.10. The 4 locking hooks (top and bottom) must be lightly pushed together to make insertion easier. Set the sealing segment on the cables and press on with both hands ...

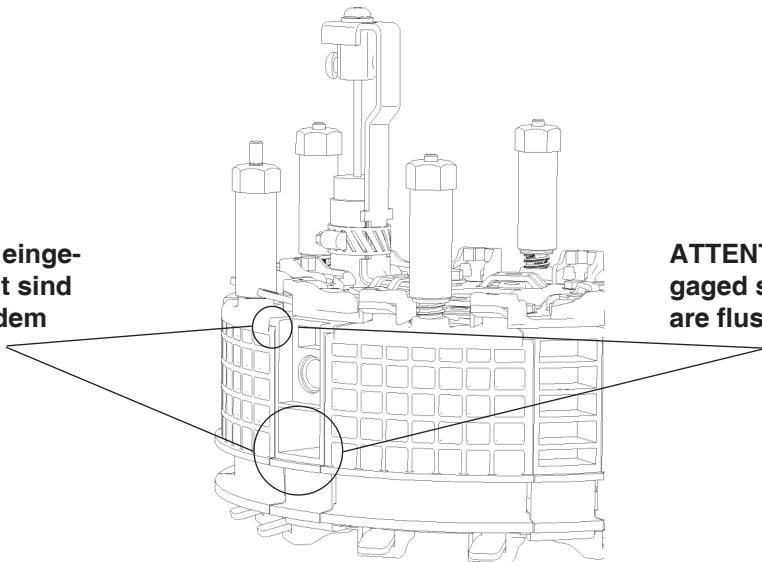
...bis die Verschlußhaken oben und unten am Dichtungskörper eingearastet sind. Bei richtig eingerastetem Dichtsegment sind die Seiten bündig mit dem Dichtungskörper (siehe Skizze)

mafm_0497



... until the locking hooks, top and bottom, have engaged on the sealing body. With correctly engaged sealing segment the sides are flush with the sealing body (see sketch below).

ACHTUNG: Bei richtig eingerastetem Dichtsegment sind die Seiten bündig mit dem Dichtungskörper.



ATTENTION: With correctly engaged sealing segment the sides are flush with the sealing body.

6.11. Die Mehrfachkableinführung an den Haltewinkeln anschrauben. Eventuell die Haltewinkel ausrichten.

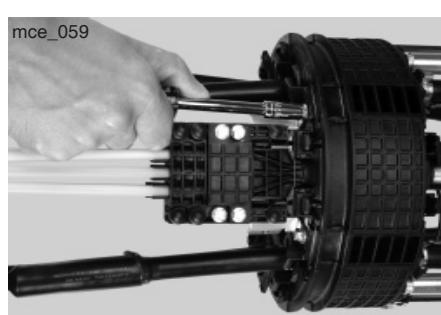


6.11. Screw the multi cable entry on the fixing brackets. Align brackets if necessary.

NOTE:
Anschließend die beiden Schutzkappen aufstecken.

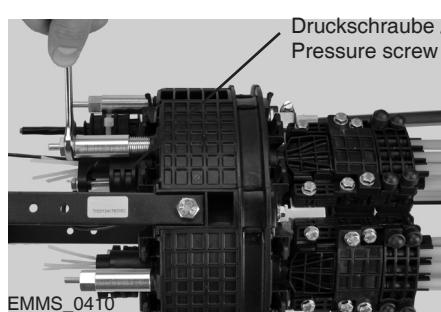
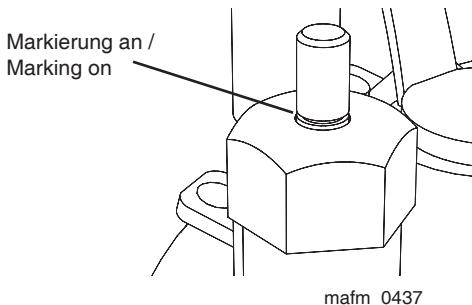
NOTE:
Then stick on the two protection caps.

6.12 Die Befestigungsschrauben der Haltewinkel jetzt fest anziehen.



6.12 Now tighten the fastening screws of the brackets.

6.13 Die Druckschraube am Dichtsegment mit einem Maulschlüssel (SW13) soweit anziehen, bis die Markierung sichtbar wird. Siehe auch Montageanweisung S46998-L4002-P339.

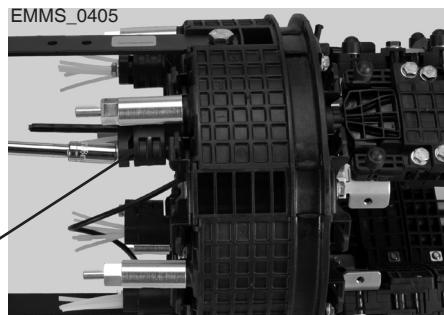


6.13 The pressure screw must be tightened on the sealing segment with an open-ended wrench (SW13) until the marking becomes visible. See also installation instructions S46998-L4002-P339.

7. Montage der Mikrokabel

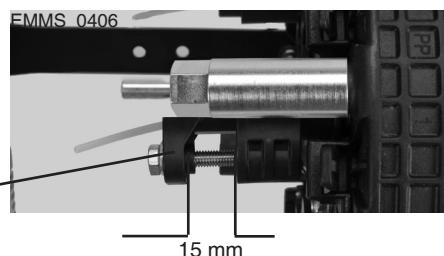
7.1 Die Schraube am Druckstück ca 15 mm lösen...

Druckstück /
Pressure piece



... und das Druckstück zurückziehen.

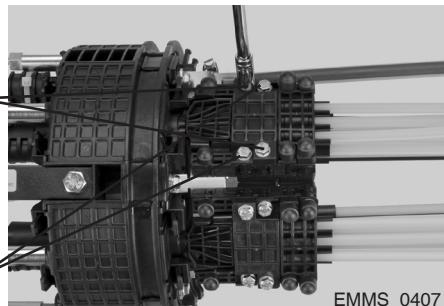
Druckstück /
Pressure piece



7.2 Zur Montage der Mikrokabel sind die entsprechenden Schrauben der Dichtungsklemme zu lösen und die Dichtungsklemme leicht anzuheben. Die Schrauben für die obere und untere Dichtungsklemme sind gekreuzt zueinander angeordnet.

Schrauben für obere Dichtungsklemme /
Screws for top sealing clamp

Schrauben für untere Dichtungsklemme /
Screws for bottom sealing clamp



7.3 Jetzt das Mikrokabel vorsichtig durch das entsprechende Röhrchen in die Mehrfachkableinführung schieben.....



7. Micro-cables installation

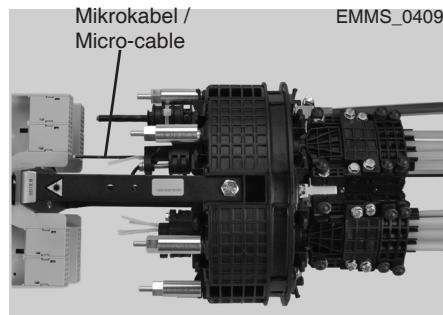
7.1 Loosen the screw on the pressure piece approx. 15 mm ...

... and pull back the pressure piece.

7.2 To install the micro-cables the corresponding screws of the sealing clamp must be loosened and the sealing clamp lifted slightly. The screws for the top and bottom sealing clamp are arranged crossing one another.

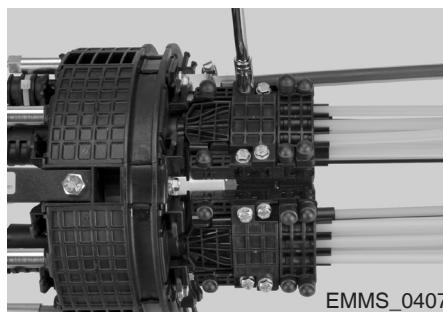
7.3 Now push the micro-cable carefully through the corresponding tube in the multi cable entry ...

....bis es am Druckstück austritt.
Dabei wird der entsprechende Blind-
stopfen aus der Mehrfachkablein-
führung mit herausgeschoben.
Weitere Mikrokabel in gleicher Weise
durch die jeweiligen Einführungen
schieben.



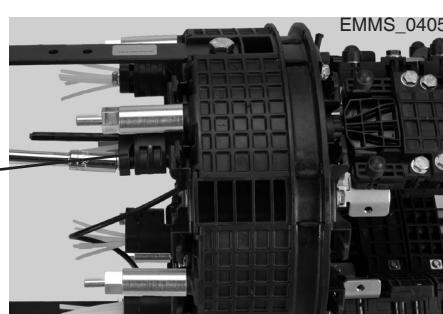
... until it emerges on the pressure
piece. The corresponding dummy
plugs are also pushed out of the
multi cable entry here.
Push further micro-cables in the
same way through the respective
entries.

7.4 Schrauben der Dichtungsklemme
jetzt wieder festschrauben



7.4 Tighten the sealing clamp screws
again

7.5 Das Druckstück jetzt wieder fest-
schrauben



7.5 Now tighten the pressure piece
again

Entsorgungshinweis

Beim Entsorgen des Produkts und seiner Verpackung sind die lokal geltenden behördlichen Vorschriften zu beachten.

Haftungsausschluss

Corning Cable Systems Polska Sp. z o.o. übernimmt keine Haftung für gleich welche Schäden, die auf den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind. In Sonderfällen bleibt die Haftung auf die allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen von Corning Cable Systems Polska Sp. z o.o. beschränkt. Dieses Produkt entspricht dem aktuellen Stand der Technik.

Disposal Note

Disposal of the products and their packaging must be carried out in strict compliance with the local laws currently in force.

Disclaimer

Corning Cable Systems Polska Sp. z o.o. accepts no liability for any damage arising from improper use of the product. The extent of any liability in specific instances shall be limited to the General Terms and Conditions of Sale from Corning Cable Systems Polska Sp. z o.o.. This product is state of the art.

Corning Cable Systems Polska Sp. z o.o.

© Corning Cable Systems Polska Sp. z o.o.
Smolice 1E, 95-010 Strykow
+ 48-42-230-11-00 Fax: + 48-42-230-11-01
Internet: www.corning.com/cablesystems

Subject to availability. Right of modification reserved.

Order No.: S46998-A5-P485

Date: 30.03.2011